

La calle de la desolación (Desolation Row)

Están vendiendo postales del ahorcamiento
Están pintando los pasaportes de color café
El salón de belleza está repleto de marineros
El circo está en el pueblo
Y aquí viene el comisionado ciego
Lo tienen en trance
Una mano la tiene atada a la soga del equilibrista
Y la otra en sus pantalones
Los del escuadrón antimotines están inquietos
Necesitan un lugar adonde escapar
Mientras la Dama y yo observamos
Desde la calle de la desolación

Cenicienta, que parece tan etérea
"Se necesita uno para reconocer a otro", sonrío
Y vuelve a meter las manos en los bolsillos traseros
Emulando a Bette Davis
Y llega Romeo, quejándose
"Creo que tú eres mía"
Y le dicen, "Estás en el lugar equivocado, compadre,
es mejor que te largues"
Y el único sonido que queda
Después de que la ambulancia se va
Es el de Cenicienta barriendo
En la calle de la desolación

Y ahora la luna que se esconde
Y las estrellas se empiezan a esfumar
E incluso la pitonisa
Ha entrado ya sus cosas
Todos, excepto Caín y Abel
Y el Jorobado de Notre Dame,
Todo el mundo está haciendo el amor
O bien esperando que llueva
Y el Buen Samaritano se está vistiendo
Se está preparando para el show
Pues se viene el carnaval esta noche
En la calle de la Desolación

Ahora Ofelia, está detrás de la ventana
Estoy preocupado por ella
Cumple recién veintidós años
y ya parece una solterona

La muerte es muy romántica para ella
Lleva un chaleco de hierro
Su religión es su profesión
Su pecado es su falta de vitalidad

Y aunque su mirada está fija sobre
El gran arcoiris de Noé
Ella se pasa el tiempo husmeando
En la calle de la desolación

Einstein, disfrazado de Robin Hood,
Con sus recuerdos en un baúl
Pasó por aquí hace una hora
Con su amigo, un monje celoso
Se veía tan inmaculadamente horrendo
Mientras mendigaba un cigarrillo
Y después desapareció oliendo las alcantarillas
Y recitando el alfabeto
Ahora no pensarías en darte vuelta a mirarlo
Pero él fue célebre hace un tiempo atrás
Por tocar la viola eléctrica
En la calle de la desolación

Dr. Sucio mantiene su palabra
Dentro de una copa de cuero
Y todos sus asexuados pacientes
Están tratando de soplarla
Y su enfermera, una fracasada del lugar
Está encargada del tugurio donde se guarda el cianuro
Y vigila además las cartas que dicen
"Ten piedad de su alma"
Todos tocan sus pitos baratos
Los puedes oír soplando
Si sacas suficientemente tu cabeza
De la calle de la Desolación

Al otro lado de la calle han clavado las pancartas
Se están alistando para las fiestas
El Fantasma de la Ópera
La viva imagen de un sacerdote
Están dándole la papa a Casanova
Para que se sienta más seguro
Para después matarlo de fe en sí mismo
Luego de envenenarlo con palabras

Y el Fantasma le grita a estilizadas ninfas
"Vayánse de aquí si es que no saben
que Casanova está siendo castigado por ir
a la calle de la Desolación"

Ahora es medianoche y todos los agentes
Y la tripulación sobrehumana
Llegan y los rodean a todos
Los que saben más que ellos
Y los llevan a la fábrica

Donde la máquina infartante
Es llevada como mochila
Y el kerosene es traído
desde los castillos
por los vendedores de seguro que van
A constatar que nadie esté escapando
Hacia la calle de la Desolación

Alabado sea el Neptuno de Nerón
El Titanic zarpa al amanecer
Y todo el mundo grita
“¿Por quién vas tú?
Y Ezra Pound y T.S. Eliot
Pelean en la torre de mando
Mientras los cantantes de calipso se mofan de ellos
Y los pescadores cuelgan flores
Entre las ventanas del mar
Donde adorables sirenas nadan
Y nadie debe pensar demasiado
Acerca de la calle de la desolación

Sí, recibí tu carta ayer
(casi al tiempo que se quebró el pomo de la puerta)
Cuando tú preguntabas cómo me iba
¿Era acaso algún tipo de broma?
Toda esa gente que mencionas
Sí, los conozco, son una manga de lateros
Tuve que cambiar sus rostros
Y darles a todos un nuevo nombre
Ahora mismo me cuesta leer
Y no me mandes más cartas
No a menos que las mandes
Desde la calle de la Desolación

Visiones de Johanna (Visions of Johanna)

¿No es típico de la noche, jugarte malas pasadas cuando tratas de estar tranquilo?
Aquí nos sentamos, desamparados, aunque hacemos todo lo posible por negarlo
Y Louise sostiene un puñado de lluvia para a ver si eres capaz de dudarlo
Las luces parpadean en la galería de enfrente
En esta habitación las tuberías de la calefacción sólo tosen
La radio de música country suena suave
Pero no hay nada, realmente nada que apagar
Sólo Louise y su amante tan entrelazados
Y estas visiones de Johanna que conquistan mi cabeza

En el peladero donde las damas juegan a la gallinita ciega con la cadena del llavero
Y donde las chicas noctámbulas cuchichean acerca de sus travesías en el tren “D”
podemos oír al rondín nocturno, que enciende su linterna,

preguntarse si es él o son ellas quienes han enloquecido
Louise, ella está muy bien, allá está bien cerca,
es delicada y parece como un espejo
pero da a entender muy concisa y claramente
que Johanna no está aquí.
El fantasma de la electricidad aúlla en los huesos de su cara,
donde estas Visiones de Johanna han tomado ahora mi lugar.

Ahora, el pequeño muchacho perdido, se toma tan en serio,
se jacta de su miseria, le gusta vivir de manera desenfadada
y cuando la llegan a mencionar
habla de darme a mí un beso de despedida.
Está seguro de que posee la desfachatez para ser tan inútil y todo eso
murmurando vulgaridades a la pared, mientras estoy en el salón.
¡Oh! ¿Cómo puedo explicarlo?
¡Oh, es tan difícil superarlo!
Y estas visiones de Johanna, me mantuvieron desvelado hasta pasado el amanecer.

Dentro de los museos es enjuiciado el infinito
las voces repiten: “así es como debería ser la salvación después de un tiempo”
pero Mona Lisa debía tener nostalgia de la carretera,
lo puedes notar por el modo en que sonrío.
Mira helarse a la joven tímida en la esquina
cuando todas las mujeres de semblante gelatinoso estornudan,
escucha a ese con bigote que dice, “¡Jesús,
no puedo encontrar mis rodillas!”
Joyas y binoculares cuelgan de la cabeza de la mula,
pero estas Visiones de Johanna, hacen que todo parezca tan cruel.

El buhonero le habla ahora a la condesa que finge preocuparse de él
diciendo, “nómbreme a alguien que no sea un parásito,
y me iré y diré una oración por él.”
Pero como Louise siempre dice,
“no hay mucho que ver, ¿eh, amigo?”
mientras ella, la misma, se arregla para él.
Y la Madonna todavía no se ha aparecido,
Vemos esta vacía jaula ahora corroerse
allí donde alguna vez fluyó su capa teatral
El violinista, camina ahora hacia la carretera,
escribe que todo lo que se debía ha sido restituido
en la parte trasera del camión atiborrado de pescados,
mientras mi conciencia estalla
las armónicas entonan los tonos esqueléticos y la lluvia,
y estas Visiones de Johanna son ahora todo lo que queda.

Todavía no oscurece (Not dark yet)

Las sombras descienden y aquí he permanecido el día entero
Hace demasiado calor para dormir, el tiempo se escapa

Siento como si mi alma se hubiese transformado en acero
Aún tengo las cicatrices que el sol no pudo curar
Ni siquiera hay espacio suficiente para estar en cualquier parte
Todavía no oscurece, pero falta poco

Mi sentido de humanidad se ha escurrido por el drenaje
Detrás de cada cosa hermosa ha existido algún tipo de dolor
Ella me escribió una carta, y lo hizo tan cariñosamente,
Volcó en su escritura lo que albergaba su mente
No logro entender por qué me debería importar
Todavía no oscurece, pero falta poco

Yo he estado en Londres y también en el alegre París
He seguido el río hasta llegar al mar
He descendido hasta el fondo de un mundo repleto de mentiras
Yo no busco nada en los ojos de nadie
A veces mi carga se me hace más pesada de lo que puedo soportar
Todavía no oscurece, pero falta poco

Aquí he nacido y aquí moriré, contra mi deseo
Sé que parece como si me moviera, pero estoy inmóvil
Cada nervio de mi cuerpo está tan vacío y paralizado
Ni siquiera puedo recordar de qué huía al llegar aquí
ni soy capaz de escuchar el rumor de una plegaria
Todavía no oscurece, pero falta poco

El sueño 115 de Bob Dylan (Bob Dylan's 115th Dream)

Yo viajaba en el Mayflower
Cuando creí divisar tierra
le grité al Capitán Arab,
a ver si captó lo que dije,
y él vino corriendo a cubierta
y dijo, "Muchachos, olviden la ballena,
miren allá a lo lejos,
paren las máquinas,
cambien las velas".
"Haul on the Bowline"
cantamos esa melodía
como todos los rudos marineros
cuando están en alta mar.

"Creo que la llamaré América."
Dije mientras llegábamos a tierra,
respiré profundamente
y me caí al suelo, incapaz de estar en pie.
El Capitán Arab empezó
a escribir algunos documentos,
y dijo, "Vamos a levantar un fuerte

y a comprar estas tierras con abalorios”
Justo entonces un policía vino calle abajo,
loco como un patán,
nos metió a todos a la cárcel
por portar arpones.

Ah, pero yo logré escapar,
no me preguntes cómo,
y fui a conseguir ayuda,
Caminé hacia una vaca de Guernsey
Quien me guió
a los arrabales de Bowery,
donde la gente andaba con pancartas
que decían, “Prohíban a los vagabundos.”
Salté entre sus filas
diciendo, “Espero que no sea tarde para mí.”
Cuando me di cuenta de que no había comido
durante cinco días seguidos.

Fui a un restaurante
buscando al cocinero,
les dije que yo era el editor
de un famoso libro de etiqueta,
la mesera era un tipo guapo
llevaba una capa azul pálido,
pedí algo de suzette, dije,
“puede, por favor, hacer aquél crepe?”
Justo entonces la cocina entera explotó
Como una olla de presión,
la comida volaba por todos lados
y me fui sin mi sombrero.

Ahora, no quise ser entrometido
pero me metí en un banco
a conseguir una fianza para que Arab
y todos los muchachos que estaban en cana,
me pidieron alguna garantía
y me bajé los pantalones,
me echaron al callejón
cuando aparece una chica de Francia
que me invitó a su casa
yo fui, pero ella tenía un amigo
que me noqueó
y me robó las botas
y yo estaba de vuelta en la calle

Bien, toqué en una casa
Desplegando mi bandera americana
dije, ¿Puede acaso ayudarme?
Tengo unos amigos que están en problemas”

El tipo dijo, "Fuera de aquí,
te voy dejar la pierna coja."
Dije, "Sabes que ellos también rechazaron a Jesús."
Dijo, "Tú no eres Él,
fuera de aquí antes de que te rompa los huesos,
yo no soy tu papá."
Decidí hacerlo arrestar
y fui en busca de un policía.

Salí corriendo afuera
y salté dentro de un taxi
salí por la otra puerta.
un inglés dijo, "Fabuloso,"
cuando me vio saltar un puesto de hot dogs
y un carro de combate que estaba
mal estacionado frente a un edificio
que publicitaba la hermandad,
atravesé corriendo la puerta delantera
como lo hace un marinero vagabundo
pero era sólo un salón funerario
y el hombre me preguntó quién era yo.

Reiteré que mis amigos
estaban todos en la cárcel, con un suspiro
el tipo me dio su tarjeta
y dijo, "Llámeme si mueren."
Estreché su mano y le dije adiós
salí corriendo a la calle
cuando una bola de bowling se deslizaba calle abajo
y me tumbó y caí,
un teléfono público sonaba
y casi me reventó la cabeza,
cuando contesté y dije aló
un pie salió por la línea.

Bien, para entonces yo ya estaba harto
de tratar de hacer algo
por regresar con ayuda
para mis amigos y el Capitán Arab,
decidí echar una moneda al aire
y que las caras o sellos
me permitieran saber si iba a regresar
al barco o a la cárcel,
así que empeñé mi traje de marinero
y conseguí una moneda para lanzar,
la que cayó en sello,
que rima con marineros
así que regresé al barco.

Bien, regresé y cogí

el ticket de estacionamiento del mástil
lo estaba rasgando en pedazos
cuando el barco guardacostas pasó por ahí
me preguntaron mi nombre
y yo dije, "Capitán Kidd",
me creyeron, pero
querían saber
que hacía exactamente,
yo dije que era empleado
del obispo de Eruke,
dejaron que me fuera en el acto,
eran muy paranoicos.

Bien, lo último que oí de Arab
fue que estaba pegado a una ballena,
la cual estaba casada con
el comisario de la cárcel
pero lo más gracioso fue
que cuando yo abandonaba la bahía,
vi tres barcos navegando
poniéndose de cara a mi rumbo
pregunté al capitán cuál era su nombre
y por qué no conducía un camión,
él respondió que su nombre era Colón,
y yo solo le dije, "Buena suerte."

Blues Subterráneo de la Nostalgia (Subterranean Homesick Blues)

Johnny está en el sótano
mezclando las medicinas
Yo estoy sobre el asfalto
pensando en el gobierno
El tipo de la trinchera
sin insignia, de baja,
dice que ha cogido un catarro
y quiere que lo indemnicen por eso
Cuidado muchacho
es algo que hiciste
Dios sabe cuándo
pero lo estás haciendo de nuevo
Mejor desaparece por el callejón
y búscate un nuevo amigo
El tipo con gorro de piel de mapache
en la gran cárcel
quiere once dólares
tú sólo tienes diez

Maggie viene a toda marcha
con la cara enhollinada

diciendo que el calor pone
plantas en la cama
el teléfono está intervenido, igual
Maggie dice que muchos dicen
que habrá redadas en Mayo
Órdenes del Fiscal de Distrito
Cuidado muchacho
No importa lo que hayas hecho
Anda en puntillas
No vayas a probar No Doz
Mejor que te alejes de aquellos
que van por ahí con mangueras de fuego
Mantén limpia tu nariz
y cuidado con los policías de civil
No necesitas a un meteorólogo
para saber por dónde sopla el viento

Enfórmate, mejórate
quédate cerca de un tintero
Toca la campana, es difícil saber
si algo se va a vender
Pon empeño, te corren
Recapitula, escribes Braille
Vas en cana, pagas fianza
Métete al ejército si fallas
Cuidado muchacho
Vas a salir lastimado
Pero los cafiches, estafadores
seis veces perdedores
merodean por los teatros
La chica en la vorágine
buscando un nuevo idiota
No sigas a los líderes
y ojo con los parquímetros

Nace, mantente cálido
en pantalones cortos, pololea, zapatea
Consigue ropa, haz que te bendigan
Trata de ser un éxito
Complácela, complácelo, compra regalos
No robes, no birles,
20 años de educación escolar
y te ponen en el turno de día,
Cuidado muchacho
Lo tienen todo bien escondido
Mejor saltar por la alcantarillas
Préndete una vela
No uses sandalias
Trata de evitar escándalos
No quieres ser un vago

Mejor mastica chicle
La bomba de agua no funciona
Porque los vándalos se robaron las manillas

Dama de ojos tristes de las tierras bajas (Sad eyed Lady of the Lowlands)

Con tu boca de mercurio en tiempos misioneros
Y tus ojos cenicientos y tus plegarias como versos,
Y tu cruz de plata, y tu voz como campanadas,
Oh, ¿quiénes de entre esos creen que podrían ser tus sepultureros?
Con tus bolsillos bien protegidos al fin,
Y tus visiones de tranvías que posas sobre la hierba,
Y tu carne como seda, y tu rostro como cristal,
¿Quiénes de entre esos creen que podrían llevarte en andas?
Dama de ojos tristes de las tierras bajas
Donde el profeta de ojos tristes dice que ningún hombre llega,
Mis ojos recipientes, mis tambores arábigos,
¿Debo dejarlos junto a tu umbral,
O, dama de ojos tristes, debo esperar?

Con tus sábanas como hierro y tu cinturón como lazo,
Y tu mazo de cartas que carece del Jack y el As,
Y tus prendas subterráneas y tu rostro inexpresivo,
¿Quién de entre ellos puede pensar en superarte?
Con tu silueta cuando la luz del sol se desvanece
Hacia tus ojos donde nada la luna
Y tus canciones diminutas y tus himnos gitanos,
¿Quién de entre ellos tratará de impresionarte?
Dama de ojos tristes de las tierras bajas
Donde el profeta de ojos tristes dice que ningún hombre llega,
Mis ojos recipientes, mis tambores arábigos,
¿Debo dejarlos junto a tu umbral,
O, dama de ojos tristes, debo esperar?

El rey de Tiro con su lista de convictos
Están esperando en fila por su beso de geranios
Y tu no podrías saber que eso iba a ser así
Pero ¿quién de entre ellos en realidad sólo quiere darte un beso?
Con tus llamas infantiles en tu frazada de medianoche
Y tus modales españoles y las drogas de tu madre,
Y tu boca de cowboy y tus tapones con que cierras las disputas
¿Quién de entre ellos crees que podría resistirse a ti?
Dama de ojos tristes de las tierras bajas
Donde el profeta de ojos tristes dice que ningún hombre llega,
Mis ojos recipientes, mis tambores arábigos,
¿Debo dejarlos junto a tu umbral,
O, dama de ojos tristes, debo esperar?

Oh, los campesinos y los hombres de negocios, todos decidieron

Mostrarte los ángeles muertos que solían esconder
Pero, ¿por qué te eligieron a ti para compadecerse con su bando?
Oh, cómo pudieron equivocarse tanto contigo?
Ellos querían que tú aceptaras la culpa por la granja,
Pero con el mar a tus pies y la fingida falsa alarma,
Y con el retoño de un matón entre tus brazos,
Cómo pudieron llegar a convencerte?
Dama de ojos tristes de las tierras bajas
Donde el profeta de ojos tristes dice que ningún hombre llega,
Mis ojos recipientes, mis tambores arábigos,
¿Debo dejarlos junto a tu umbral,
O, dama de ojos tristes, debo esperar?

Con tu galvanizada memoria de Cannery Row,
Y tu esposo de revista que un día simplemente tuvo que partir
Y tu dulzura del momento, que no puedes evitar mostrar,
¿Quién de entre ellos crees que te daría trabajo a ti?
Ahora estás de pie con tu bandido, tú eres su libertad condicional,
Con tu santo medallón cubierto por las puntas de tus dedos,
Y tu cara de santidad y tu alma fantasmal
Oh, ¿quién de ellos crees que podría destruirte?
Dama de ojos tristes de las tierras bajas
Donde el profeta de ojos tristes dice que ningún hombre llega,
Mis ojos recipientes, mis tambores arábigos,
¿Debo dejarlos junto a tu umbral,
O, dama de ojos tristes, debo esperar?

Atrapado en Mobile con nostalgia de Memphis otra vez (Stuck inside of mobile with the Memphis Blues again)

Oh, el trapero traza círculos
de un lado a otro por la cuadra
Le preguntaría a qué iba todo eso
Pero sé bien que no habla.
Y las damas me tratan amablemente
Y me agasajan con ceremoniosas cintas,
Pero en el fondo de mi corazón
Sé que no puedo escapar.
Oh, Mamá, ¿es posible que este sea el final?
Estar atrapado en Mobile
Con nostalgia de Memphis otra vez

Bueno, Shakespeare está en el callejón
Con sus zapatos puntiagudos y sus cascabeles,
Hablándole a una chica francesa,
Quien dice conocerme bien.
Y yo enviaría un mensaje
Para averiguar si es que ella dijo algo,
Pero robaron en la oficina de correos

Y el buzón está sellado.
Oh, Mamá, ¿es posible que este sea el final?
Estar atrapado en Mobile
Con nostalgia de Memphis otra vez

Mona trató de decirme
Que evitara acercarme a la línea del tren.
Me dijo que todos los ferroviarios
Se beben tu sangre como vino.
Y yo le respondí: "Oh, no sabía eso,
Pero además, sólo he conocido a uno
Y se limitó a ahumarme las pestañas
Y caldeó mi cigarrillo".
Oh, Mamá, ¿es posible que este sea el final?
Estar atrapado en Mobile
Con nostalgia de Memphis otra vez

El tata murió la semana pasada
Y está ahora enterrado en las rocas,
Pero todos siguen hablando sobre
El impacto que les causó.
Pero yo, que esperaba que eso sucediera,
Sabía que había perdido el rumbo
Cuando levantó una hoguera en Main Street
Y la llenó de balazos.
Oh, Mamá, ¿es posible que este sea el final?
Estar atrapado en Mobile
Con nostalgia de Memphis otra vez

Ahora el senador bajó hacia acá,
Mostrándole a todos su pistola,
Regalando entradas gratuitas
Para la boda de su hijo.
Y yo, casi me voy en cana
Y no habría sido muy afortunado
Si hubiera sido atrapado sin entrada
Y descubierto debajo de un camión.
Oh, Mamá, es posible que este sea el final?
Estar atrapado en Mobile
Con melancolía de Memphis otra vez

El predicador se veía tan desconcertado
Cuándo le pregunté por qué se vestía
Con veinte libras de titulares
Corcheteados a su pecho.
Pero me maldijo cuando se lo probé,
Y luego susurré: "Ni siquiera tú te puedes esconder.
Ves, eres tal como yo,
Ojalá ahora estés satisfecho".
Oh, Mamá, ¿es posible que este sea el final?

Estar atrapado en Mobile
Con nostalgia de Memphis otra vez

Ahora el hombre de la lluvia me dio dos remedios,
Y después me dijo, "Póngale nomás".

Uno era medicina tejana
Y el otro ginebra ferroviaria.
Y el muy huevón las mezclé
Y eso me estranguló la cabeza,
Y ahora la gente se me aparece más fea
Y no tengo noción del tiempo.
Oh, Mamá, ¿es posible que este sea el final?

Estar atrapado en Mobile
Con nostalgia de Memphis otra vez

Cuando Ruthie me dice que la vaya a ver
A su barato oasis
Donde la puedo ver bailar vals gratis
Junto a su luna panameña.
Yo le digo: "Ya pues, no te hagas la lesa,
Tienes que saber acerca de mi pololita"
Y ella dice: "Tu pololita sólo sabe lo que tú necesitas
Pero yo sé lo que tú quieres"

Oh, Mamá, ¿es posible que este sea el final?

Estar atrapado en Mobile
Con nostalgia de Memphis otra vez

Ahora los ladrillos recubren Grand Street
Por donde trepan los locos de neón.
Caen todos de manera tan perfecta,
Que todo parece perfectamente coordinado.
Y aquí estoy sentado, tan paciente
Esperando saber cuál es el precio
Que debes pagar para evitar
Pasar por esto por segunda vez.

Oh, Mamá, ¿es posible que este sea el final?

Estar atrapado en Mobile
Con nostalgia de Memphis otra vez